

Ročník 2019



SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 1

Rozeslána dne 7. ledna 2019

Cena Kč 86,–

O B S A H:

1. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o přístupu České republiky k Úmluvě o založení Evropského komunikačního úřadu
-

1**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 23. června 1993 byla v Haagu přijata Úmluva o založení Evropského komunikačního úřadu a dne 9. dubna 2002 byly v Kodani přijaty změny Úmluvy.

S Úmluvou ve znění změn vyslovil souhlas Parlament České republiky.

Listina o přístupu České republiky k Úmluvě ve znění změn, podepsaná prezidentem republiky dne 23. července 2014, byla uložena u vlády Dánského království, depozitáře Úmluvy, dne 21. října 2014.

Úmluva ve znění změn vstoupila v platnost na základě svého článku 16 odst. 1 dne 1. března 2013. Pro Českou republiku vstoupila v platnost na základě svého článku 15 odst. 2 dne 1. prosince 2014.

Anglické znění Úmluvy ve znění změn a její překlad do českého jazyka se vyhláší současně.

**CONVENTION FOR THE ESTABLISHMENT OF
THE EUROPEAN COMMUNICATIONS OFFICE (ECO)**

**The Hague on 23rd June 1993 as amended
at Copenhagen on 9th April 2002**

**CONVENTION FOR THE ESTABLISHMENT OF
THE EUROPEAN COMMUNICATIONS OFFICE (ECO)**

**The Hague on 23rd June 1993 as amended
at Copenhagen on 9th April 2002**

The States Parties to this Convention, hereinafter referred to as the "Contracting Parties";

determined to establish a permanent non-profit-making institution to assist the European Conference of Postal and Telecommunications Administrations, hereinafter referred to as "CEPT", with its tasks to strengthen relations between its Members, to promote their co-operation and to contribute to creating a dynamic market in the field of European postal and electronic communications.

noting that this Convention constitutes the amended text of the Convention for the establishment of the European Radiocommunications Office and that the Office established by this Convention shall assume the former responsibilities and tasks of the European Radiocommunications Office (ERO) and the European Telecommunications Office (ETO);

have agreed as follows:

Article 1

Establishment of the European Communications Office

- (1) A European Communications Office, hereinafter referred to as the "ECO", is hereby established.
- (2) The Headquarters of the ECO shall be in Copenhagen, Denmark.

Article 2

Purpose of the ECO

The ECO shall be a centre of expertise in postal and electronic communications to assist and advise the CEPT Presidency and the CEPT Committees.

Article 3

Functions of the ECO

(1) The primary functions of the ECO shall be:

1. to provide a centre of expertise which shall act as a focal point, identifying problem areas and new possibilities in the postal and electronic communications field and to advise the CEPT Presidency and the CEPT Committees accordingly;
2. to draft long-term plans for future use of scarce resources utilised by electronic communications on a European level;
3. to liaise with the national authorities, as appropriate;
4. to study regulatory issues in the postal and electronic communications field;
5. to conduct consultations on specific topics;
6. to maintain a record of important CEPT Committee actions and of the implementation of relevant CEPT Decisions and Recommendations;
7. to provide the CEPT Committees with status reports at regular intervals;
8. to liaise with the European Union and with the European Free Trade Association;
9. to support the CEPT Presidency, inter alia in maintaining the Rolling Policy Agenda;
10. to provide support and studies for the CEPT Committees, inter alia for proposing a work programme for CEPT on the basis of the Rolling Policy Agenda;
11. to support CEPT Working Groups and Project Teams, in particular in the arrangement of specific consultation meetings;
12. to be the custodian of the CEPT archives and to disseminate CEPT information as appropriate.

(2) In carrying out the above functions related to consultation meetings, the ECO shall develop and maintain up-to-date procedures designed to enable organisations in Europe with a relevant interest in the use of postal and electronic communications - including government departments, public operators, manufacturers, users and private network operators, service providers, research establishments and standards-making bodies or organisations representing groups of such parties - to subscribe to relevant information on a regular basis and to participate in these consultation meetings in an equitable manner having regard to their particular interests.

(3) In addition to the functions mentioned in paragraph 1 the ECO shall organise regular meetings open to organisations mentioned in paragraph 2 to provide an opportunity to discuss the activities and the future work programmes of the CEPT Committees and the ECO.

Article 4

Legal Status and Privileges

(1) The ECO shall have legal personality. The ECO shall enjoy full capacity necessary for the exercise of its functions and the achievement of its purposes, and may in particular:

1. enter into contracts;
2. acquire, lease, hold and dispose of movable and immovable property;
3. be a party to legal proceedings;

and

4. conclude agreements with States or international organisations.

(2) The Director and the Staff of the ECO shall have privileges and immunities in Denmark as defined in an Agreement concerning the Headquarters of the ECO between the ECO and the Government of Denmark.

(3) Other countries may grant similar privileges and immunities in support of the ECO's activities in such countries, in particular with regard to immunity from legal process in respect of words spoken and written and all acts performed by the Director and the Staff of the ECO in their official capacity.

Article 5

Organs of the ECO

The ECO shall consist of a Council and a Director, assisted by a Staff.

Article 6

The Council

(1) The Council shall consist of representatives of the Contracting Parties.

- (2) The Council shall elect its Chairman and Vice-Chairman, who shall be a representative of a Contracting Party. The term of office shall be three years, renewable for one period. The Chairman shall have authority to act on behalf of the Council.
- (3) Representatives of the CEPT Presidency and the CEPT Committees, the European Commission and of the Secretariat of the European Free Trade Association may participate in the Council with the status of Observer.

Article 7

Functions of the Council

- (1) The Council shall be the supreme decision-making body of the ECO and shall in particular:
1. determine the ECO's policy on technical and administrative matters;
 2. approve the work programme, the budget and the accounts;
 3. determine the number of staff and their terms of employment;
 4. appoint the Director and the Staff;
 5. enter into contracts and agreements on behalf of the ECO;
 6. adopt amendments to this Convention in accordance with Articles 15 and 20;
- and
7. take all measures necessary for the fulfilment of the purposes of the ECO within the framework of this Convention.
- (2) The Council shall establish all necessary rules for the proper functioning of the ECO and its organs.

Article 8

Voting Rules

- (1) Decisions of the Council shall be reached by consensus as far as possible. If consensus cannot be reached a decision shall be taken by a two-thirds majority of the weighted votes cast.

- (2) The weighting of the individual votes of the Council shall be in accordance with Annex A.
- (3) Proposals to amend this Convention, including the Annexes, shall be considered only if they are supported by at least 25% of the total weighted votes of all Contracting Parties.
- (4) For all decisions of the Council, a quorum must exist at the time when the decision is made which:
 1. for decisions relating to amendments to this Convention and its Annexes, is equivalent to at least two thirds of the total weighted votes of all Contracting Parties;
 2. for all other decisions, is equivalent to at least one half of the total weighted votes of all Contracting Parties.
- (5) Observers to the Council may participate in the discussions but shall not have the right to vote.

Article 9

Director and Staff

- (1) The Director shall act as the legal representative of the ECO and shall have the authority, within limits agreed by the Council, to enter into contracts on behalf of the ECO. The Director may delegate this authority, in whole or in part, to the Deputy Director.
- (2) The Director shall be responsible for the proper execution of all internal and external activities of the ECO in accordance with this Convention, the Headquarters Agreement, the work programme, the budget, and directives and guidelines given by the Council.
- (3) A set of Staff Rules shall be established by the Council.

Article 10

Work Programme

A work programme for the ECO covering a three-year period shall each year be established by the Council on the basis of proposals from the CEPT Assembly and the CEPT Committees. The first year of this programme shall contain sufficient detail to enable the annual budget of the ECO to be established.

Article 11

Budgeting and Accounting

- (1) The financial year of the ECO shall run from the 1st of January to the 31st of December following.
- (2) The Director shall be responsible for preparing the annual budget and annual accounts for the ECO and submitting them for consideration and approval as appropriate by the Council.
- (3) The budget shall be prepared taking into account the requirements of the work programme established in accordance with Article 10. The timetable for submitting and approving the budget, in advance of the year to which it applies, shall be determined by the Council.
- (4) A set of detailed financial regulations shall be established by the Council. They shall, *inter alia*, contain provisions about the timetable for the submission and approval of the annual accounts of the ECO and provisions concerning the audit of the accounts.

Article 12

Financial Contributions

- (1) The capital expenditure and the current operating expenses of the ECO, excluding costs related to Council meetings, shall be borne by the Contracting Parties, who shall share the costs on the basis of the contributory units in accordance with the table in Annex A, which is an integral part of this Convention.
- (2) This shall not preclude the ECO, after decision by the Council, from carrying out work for third parties, including the CEPT Presidency, on a cost-recovery basis.
- (3) Costs related to Council meetings shall be borne by the inviting Contracting Party or, if there is no inviting Contracting Party, by the ECO. Travel and subsistence expenses shall be borne by the Contracting Parties represented.

Article 13

Contracting Parties

- (1) A State becomes a Contracting Party to this Convention either by the procedure of Article 14 or by the procedure of Article 15.

(2) On a State becoming a Contracting Party to this Convention, the contributory unit referred to in Annex A, as amended in accordance with Article 15, shall apply.

Article 14

Signature

(1) Any State whose Telecommunications Administration is a Member of CEPT may become a contracting Party by:

1. signature without reservation as to ratification, acceptance or approval,

or

2. signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval.

(2) This Convention shall be open for signature as of the 23rd of June 1993 until it enters into force, and shall thereafter remain open for accession.

Article 15

Accession

(1) This Convention shall be open for accession by any State whose Administration is a Member of CEPT.

(2) After consultation with the acceding State, the Council shall adopt the necessary amendments to Annex A. Notwithstanding paragraph 2 of Article 20, such amendment shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the Government of Denmark has received the instrument of accession of that State.

(3) The instrument of accession shall express the consent of the acceding State with the adopted amendments of Annex A.

Article 16

Entry into Force

(1) This Convention shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the Government of Denmark has received sufficient signatures and, if required, instruments of ratification, acceptance or approval from Contracting Parties, so as to ensure that at least 80% of the maximum possible number of contributory units referred to in Annex A have been committed.

(2) After entry into force of this Convention each subsequent Contracting Party shall be bound by its provisions including amendments in force as from the first day of the second month following the date on which the Government of Denmark has received that party's instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

Article 17

Denunciation

- (1) After this Convention has been in force for two years, any Contracting Party may denounce it by giving notice in writing to the Government of Denmark, who shall notify this denunciation to the Council, the Contracting Parties, the Director and the President of CEPT.
- (2) The denunciation shall take effect at the expiry of the next full financial year as specified in Article 11, paragraph 1, following the date of receipt of the notice of denunciation by the Government of Denmark.

Article 18

Rights and Obligations of the Contracting Parties

- (1) Nothing in this Convention shall interfere with the sovereign right of each Contracting Party to regulate its own postal and electronic communications.
- (2) Each Contracting Party which is a Member State of the European Union will apply this Convention in accordance with its obligations under the relevant Treaties.
- (3) No reservation may be made to this Convention.

Article 19

Settlement of Disputes

Any dispute concerning the interpretation or application of this Convention and its Annexes which is not settled by the good offices of the Council, shall be submitted by the parties concerned to arbitration in accordance with Annex B, which is an integral part of this Convention.

Article 20

Amendments

- (1) The Council may adopt amendments to this Convention subject to confirmation in writing by all Contracting Parties.
- (2) The amendments shall enter into force for all Contracting Parties on the first day of the third month after the Government of Denmark has notified the Contracting Parties of the receipt of notifications of ratification, acceptance or approval from all Contracting Parties.

Article 21

Depositary

- (1) The original of this Convention, with subsequent amendments, and instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited in the archive s of the Government of Denmark.
- (2) The Government of Denmark shall provide a certified copy of this Convention and the text of any amendment as adopted by the Council, to all States that have signed or acceded to this Convention and to the President of CEPT. Copies shall further be sent for information to the Director of ECO, the Secretary-General of the Universal Postal Union, to the Secretary-General of the International Telecommunication Union, to the President of the European Commission and to the Secretary-General of the European Free Trade Association.
- (3) The Government of Denmark shall notify all States that have signed or acceded to this Convention and the President of CEPT, of all signatures, ratifications, acceptances, approvals and denunciations, as well as of the entry into force of this Convention and of each amendment. The Government of Denmark shall further notify all States that have signed or acceded to this Convention and the President of CEPT of the entry into force of each accession.

ANNEX A**(1 September 2010)**

**Contributory Units to be Used as a Basis
for Financial Contribution and in Weighted Voting**

25 Units	France, Germany, Italy	Spain, United Kingdom,
15 Units:	Netherlands	Switzerland
10 Units:	Austria, [Belgium] Denmark Finland Greece	Luxembourg Norway Portugal [Russian Federation] Sweden
5 Units:	Ireland	<i>Turkey</i>
1 Unit:	[Albania] [Andorra] [Azerbaijan] [Republic of Belarus] [Bosnia and Herzegovina] Bulgaria Croatia Cyprus [Czech Republic] Estonia [Former Yugoslav Republic of Macedonia] [Georgia] Hungary Iceland	[Latvia] Liechtenstein [Lithuania] [Malta] [Moldova] Monaco Montenegro Poland Romania [San Marino] [Republic of Serbia] Slovak Republic [Slovenia] [Ukraine] Vatican City

The CEPT Members who are not Contracting Parties to this Convention are in square brackets. They have been placed under the Contributory Unit corresponding to the Unit chosen under the CEPT Arrangement.

ANNEX B**Arbitration Procedure**

- (1) For the purposes of adjudicating upon any dispute referred to in Article 19 of this Convention, an Arbitral Tribunal shall be established in accordance with the following paragraphs.
- (2) Any Party to this Convention may join either party to the dispute in the arbitration.
- (3) The Tribunal shall consist of three members. Each party to the dispute shall nominate one arbitrator within a period of two months from the date of receipt of the request by one party to refer the dispute to arbitration. The first two arbitrators shall, within a period of six months from the nomination of the second arbitrator, nominate the third arbitrator, who shall be the Chairman of the Tribunal. If one of the two arbitrators has not been nominated within the required period, he shall, at the request of either party, be nominated by the Secretary General of the Permanent Court of Arbitration. The same procedure shall apply if the Chairman of the Tribunal has not been nominated within the required period.
- (4) The Tribunal shall determine its seat and establish its own rules of procedure.
- (5) The decision of the Tribunal shall be in accordance with international law and shall be based on this Convention and general principles of law.
- (6) Each party shall bear the costs relating to the arbitrator for whose nomination it is responsible, as well as the costs of being represented before the Tribunal. The expenditure relating to the Chairman of the Tribunal shall be shared equally by the parties to the dispute.
- (7) The award of the Tribunal shall be made by a majority of its members, who may not abstain from voting. This award shall be final and binding on all parties to the dispute and no appeal shall lie against it. The parties shall comply with the award without delay. In the event of a dispute as to its meaning or scope, the Tribunal shall interpret it at the request of any party to the dispute.

PŘEKLAD

**ÚMLUVA O ZALOŽENÍ
EVROPSKÉHO KOMUNIKAČNÍHO ÚŘADU (ECO)**

**Haag, 23. června 1993 ve znění
z Kodaně 9. dubna 2002**

ÚMLUVA O ZALOŽENÍ EVROPSKÉHO KOMUNIKAČNÍHO ÚŘADU (ECO)

**Haag, 23. června 1993 ve znění
z Kodaně 9. dubna 2002**

Státy, které jsou smluvními stranami této Úmluvy, dále jen "Smluvní strany";

se rozhodly založit trvalou neziskovou instituci na pomoc Evropské konferenci poštovních a telekomunikačních správ, dále jen "CEPT"; jejíž úlohou je posílit vztahy mezi členy CEPT, podporovat jejich spolupráci a přispět k vytváření dynamického trhu na poli evropských poštovních a elektronických komunikací.

Berou přitom na vědomí, že tato Úmluva představuje upravený text Úmluvy o založení Evropského radiokomunikačního úřadu a že úřad vytvořený na základě této Smlouvy převezme dřívější zodpovědnosti a úkoly Evropského radiokomunikačního úřadu (ERO) a Evropského telekomunikačního úřadu (ETO);

a dohodly se takto:

Článek 1

Založení Evropského komunikačního úřadu

- (1) Tímto se zakládá Evropský komunikační úřad, dále jen "ECO".
- (2) Ústředí ECO je v Kodani v Dánsku.

Článek 2

Účel ECO

ECO je centrem odborných znalostí v poštovních a elektronických komunikacích, jež bude poskytovat pomoc a poradenství předsednictvu CEPT a výborům CEPT.

Článek 3

Funkce ECO

(1) Primárními funkcemi ECO je:

1. zajistit centrum odborných studií, které bude fungovat jako koordinační orgán a identifikovat problémové oblasti a nové možnosti v oblasti poštovních a elektronických komunikací a v souladu s tím radit předsednictvu CEPT a výborům CEPT;
2. navrhovat dlouhodobé plány budoucího využití vzácných zdrojů používaných v oblasti elektronických komunikací na evropské úrovni;
3. spolupracovat s příslušnými národními orgány;
4. zkoumat regulační otázky v oblasti poštovních a elektronických komunikací;
5. provádět poradenství na konkrétní témata;
6. vést evidenci důležitých činností výborů CEPT a zavádění, resp. provádění příslušných Rozhodnutí a Doporučení CEPT;
7. pravidelně předkládat výborům CEPT situační zprávy;
8. udržovat vztahy s Evropskou unií a s Evropským sdružením volného obchodu;
9. podporovat předsednictvo CEPT, mimo jiné dodržováním zásady rotace /tzv. „Rolling Policy Agenda“/;
10. poskytovat podporu a studie výborům CEPT, mimo jiné pro návrh pracovního programu CEPT na základě zásady rotace;
11. podporovat pracovní skupiny a projektové týmy CEPT, zejména při přípravě specifických konzultačních zasedání;
12. působit jako správce archivů CEPT a šířit příslušné informace CEPT.

- (2) Při provádění výše uvedených funkcí týkajících se konzultačních zasedání ECO rozvíjí a udržuje aktuální postupy umožňující organizacím v Evropě s příslušným zájmem na používání poštovních a elektronických komunikací – včetně vládních úřadů, veřejných operátorů, výrobců, uživatelů a provozovatelů soukromých sítí, poskytovatelů služeb, výzkumných zařízení

a standardizačních orgánů nebo organizací zastupujících skupiny těchto stran – aby se přihlásily k pravidelnému odběru relevantních informací a aby se účastnily těchto konzultačních zasedání spravedlivým způsobem s ohledem na jejich konkrétní zájmy.

- (3) Kromě funkcí zmíněných v odstavci (1) ECO pořádá pravidelná zasedání otevřená pro organizace zmíněné v odstavci (2), aby jim poskytl příležitost k diskusi o činnostech a budoucích pracovních programech výborů CEPT a ECO.

Článek 4

Právní postavení a výsady

- (1) ECO má právní subjektivitu. ECO má plnou způsobilost nezbytnou k výkonu svých funkcí a dosažení jeho účelů a může zejména:
1. uzavírat smlouvy;
 2. získávat, pronajímat, mít v držení movitý a nemovitý majetek a nakládat s ním;
 3. být stranou soudních řízení;
- a
4. uzavírat dohody se státy nebo mezinárodními organizacemi.
- (2) Ředitel a personál ECO mají v Dánsku výsady a imunity určené ve Smlouvě o ústředí ECO, uzavřené mezi ECO a dánskou vládou.
- (3) Ostatní země mohou poskytovat podobné výsady a imunity na podporu činností ECO v těchto zemích, zejména pokud jde o imunitu proti soudnímu stíhání za mluvené a psané slovo a veškeré úkony ředitele a personálu ECO učiněné v jejich úřední funkci.

Článek 5

Orgány ECO

ECO se skládá z Rady a ředitele, jimž je nápomocen personál.

Článek 6

Rada

- (1) Rada je složená ze zástupců Smluvních stran.
- (2) Rada zvolí svého předsedu a místopředsedu, jenž musí být zástupcem Smluvní strany. Funkční období je tříleté a může být jednou prodlouženo. Předseda je oprávněn jednat jménem Rady.
- (3) Zástupci předsednictva CEPT a výborů CEPT, Evropské komise a Sekretariátu Evropského sdružení volného obchodu se mohou jednání v Radě účastnit se statutem pozorovatele.

Článek 7

Funkce Rady

- (1) Rada je nejvyšším rozhodovacím orgánem ECO a zejména:
 1. určuje politiku ECO v technických a administrativních záležitostech;
 2. schvaluje pracovní program, rozpočet a účetní výkazy;
 3. stanovuje množství personálu a jeho pracovní podmínky;
 4. jmenuje ředitele a personál;
 5. uzavírá smlouvy a dohody jménem ECO;
 6. přijímá dodatky této Úmluvy v souladu s články 15 a 20;a
 7. přijímá veškerá opatření nezbytná pro splnění účelů ECO v rámci této Úmluvy.
- (2) Rada určí veškerá nezbytná pravidla pro řádné fungování ECO a jeho orgánů.

Článek 8

Pravidla pro hlasování

- (1) Rozhodnutí Rady jsou, pokud možno, přijímána na základě konsensu. Pokud nebude dosaženo konsensu, bude rozhodnutí přijato dvoutřetinovou většinou odevzdaných vážených hlasů.
- (2) Váha jednotlivých hlasů Rady musí být v souladu s přílohou A.
- (3) Návrhy na změnu této Úmluvy včetně příloh se budou posuzovat pouze tehdy, budou-li podpořeny alespoň 25% celkových vážených hlasů všech Smluvních stran.
- (4) V okamžiku, kdy se přijímá určité rozhodnutí Rady, musí být Rada usnášeníschopná, tak, že:
 1. u rozhodnutí týkajících se úprav této Úmluvy a jejích příloh odpovídá schopnost usnášet se minimálně dvěma třetinám celkových vážených hlasů všech Smluvních stran;
 2. u všech ostatních rozhodnutí odpovídá schopnost usnášet se minimálně polovině celkových vážených hlasů všech Smluvních stran.
- (5) Pozorovatelé v Radě se mohou účastnit diskusí, nemají však právo hlasovat.

Článek 9

Ředitel a personál

- (1) Ředitel jedná jako právní zástupce ECO a má pravomoc v rámci omezení odsouhlasenými Radou uzavírat smlouvy jménem ECO. Ředitel může tuto pravomoc přenést zcela nebo zčásti na zástupce ředitele.
- (2) Ředitel je odpovědný za řádné provádění všech interních a externích činností ECO v souladu s touto Úmluvou, Smlouvou o ústředí, pracovním programem, rozpočtem a předpisy a směrnicemi vydanými Radou.
- (3) Rada stanoví soubor pravidel pro personál.

Článek 10

Pracovní program

Pracovní program ECO na tříleté období každoročně stanovuje Rada na základě návrhů Shromáždění /*Assembly*/ CEPT a výborů CEPT. Program pro první rok musí být dostatečně podrobný, aby umožňoval vytvoření ročního rozpočtu ECO.

Článek 11

Vedení rozpočtu a účetnictví

- (1) Finanční rok ECO trvá od 1. ledna do následujícího 31. prosince.
- (2) Ředitel je odpovědný za přípravu ročního rozpočtu a ročních účetních výkazů za ECO a za jejich předložení pro příslušné zvážení a schválení Radou.
- (3) Rozpočet musí být připraven s ohledem na požadavky pracovního programu vytvořeného podle článku 10. Harmonogram předložení a schvalování rozpočtu ještě před počátkem roku, jehož se týká, určí Rada.
- (4) Rada stanoví soubor podrobných finančních předpisů. Ty budou mimo jiné obsahovat ustanovení o harmonogramu předkládání a schvalování ročních účetních výkazů ECO a ustanovení týkající se revize účtů.

Článek 12

Finanční příspěvky

- (1) Investiční výdaje a běžné provozní náklady ECO vyjma nákladů spojených se zasedáními Rady hradí Smluvní strany, které si náklady rozdělí na základě příspěvkových jednotek, uvedených v tabulce v příloze A, jež je nedílnou součástí této Úmluvy.
- (2) Tím se nevylučuje, aby po rozhodnutí Rady prováděl ECO práci pro třetí strany včetně předsednictva CEPT na základě úhrady nákladů.

- (3) Náklady spojené se zasedáními Rady bude hradit zvoucí Smluvní strana anebo ECO, pokud žádná zvoucí Smluvní strana není. Cestovní náhrady a diety budou hradit zastupované Smluvní strany.

Článek 13

Smluvní strany

- (1) Stát se stává Smluvní stranou této Úmluvy buď postupem podle článku 14, nebo postupem podle článku 15.
- (2) Pro stát, který se stane Smluvní stranou této Úmluvy, bude platit příspěvková jednotka stanovená v příloze A, upravené v souladu s článkem 15.

Článek 14

Podpis

- (1) Smluvní stranou se může stát kterýkoli stát, jehož telekomunikační správa je členem CEPT, níže uvedeným způsobem:
1. podpisem bez výhrady ratifikace, přijetí nebo schválení,
nebo
 2. podpisem s výhradou ratifikace, přijetí nebo schválení po ratifikaci, přijetí nebo schválení.
- (2) Tato Úmluva bude otevřena k podpisu od 23. června 1993 až do jejího vstupu v platnost, a poté zůstane otevřena pro přístup.

Článek 15

Přístup

- (1) K této Úmluvě může přistoupit každý stát, jehož správa je členem CEPT.
- (2) Po konzultaci s přistupujícím státem přijme Rada nezbytné změny přílohy A. Nehledě na znění odstavce (2) článku 20 vstoupí tyto změny v platnost první

den druhého měsíce po datu, kdy dánská vláda obdrží listinu o přístupu daného státu.

- (3) Listina o přístupu vyjadřuje souhlas přistupujícího Státu s přijatými změnami přílohy A.

Článek 16

Vstup v platnost

- (1) Tato Úmluva vstoupí v platnost prvním dnem druhého měsíce po datu, kdy dánská vláda obdržela dostatečný počet podpisů a dokumenty o ratifikaci, přijetí nebo schválení od Smluvních stran, pokud jsou požadovány, aby se zajistilo, že bylo odevzdáno přinejmenším 80% z maximálního možného počtu příspěvkových jednotek uvedených v příloze A.
- (2) Po vstupu této Úmluvy v platnost je každá další Smluvní strana vázána jejími ustanoveními včetně platných úprav od prvního dne druhého měsíce po datu, kdy dánská vláda obdrží dokument o ratifikaci, přijetí, schválení nebo přístupu této Smluvní strany.

Článek 17

Výpověď

- (1) Po dvouleté platnosti této Úmluvy ji může kterákoli Smluvní strana vypovědět písemným oznámením dánské vládě, která tuto výpověď oznámí Radě, Smluvním stranám, řediteli a prezidentovi CEPT.
- (2) Výpověď nabude účinnosti uplynutím příštího celého finančního roku, specifikovaného v článku 11 odstavci (1), následujícího po datu obdržení oznámení o výpovědi dánskou vládou.

Článek 18

Práva a závazky Smluvních stran

- (1) Nic z této Úmluvy nezasahuje do suverénního práva každé Smluvní strany regulovat své vlastní poštovní a elektronické komunikace.

- (2) Každá Smluvní strana, která je členským státem Evropské unie, uplatňuje tuto Úmluvu v souladu se svými závazky vyplývajícími z příslušných smluv.
- (3) K této Úmluvě nelze činit žádné výhrady.

Článek 19

Řešení sporů

Každý spor týkající se výkladu nebo aplikace této Úmluvy a jejích příloh, který nebude vyřešen prostřednictvím Rady, bude dotčenými stranami předložen rozhodčímu řízení v souladu s přílohou B, jež je nedílnou součástí této Smlouvy.

Článek 20

Dodatky

- (1) Rada může přijmout dodatky této Úmluvy s podmínkou jejich písemného schválení všemi Smluvními stranami.
- (2) Dodatky vstoupí v platnost pro všechny Smluvní strany prvním dnem třetího měsíce poté, co dánská vláda oznámí Smluvním stranám obdržení oznámení o ratifikaci, přijetí nebo souhlasu od všech Smluvních stran.

Článek 21

Depozitář

- (1) Originál této Úmluvy s následnými dodatky, ratifikačními listinami a listinami o přijetí, o schválení nebo o přistoupení, bude uložen u dánské vlády.
- (2) Dánská vláda poskytne ověřenou kopii této Úmluvy a text případného dodatku ve znění přijatém Radou všem státům, které podepsaly tuto Úmluvu nebo k ní přistoupily, a dále pak i prezidentovi CEPT. Kopie budou dále pro informaci zaslány řediteli ECO, generálnímu tajemníkovi Světové poštovní unie /*Universal Postal Union*/, generálnímu tajemníkovi Mezinárodní telekomunikační unie /*International Telecommunication Union*/, předsedovi Evropské komise a generálnímu tajemníkovi Evropského sdružení volného obchodu.

- (3) Dánská vláda bude všechny Státy, které tuto Úmluvu podepsaly nebo k ní přistoupily, a prezidenta CEPT informovat o všech podpisech, ratifikacích, přijetích, souhlasech a vypovězeních, jakož i o datu vstupu této Úmluvy i každého jejího dodatku v platnost. Dánská vláda bude dále všechny státy, které tuto Úmluvu podepsaly nebo k ní přistoupily, a prezidenta CEPT, informovat o vstupu každého přístupu v platnost.

PŘÍLOHA A**Příspěvkové jednotky použité jako základ
pro finanční příspěvek a ve váženém hlasování**

25 jednotek:	Francie Německo Itálie	Španělsko Spojené království Velké Británie a Severního Irska
15 jednotek:	Švýcarsko	Nizozemí
10 jednotek:	Rakousko [Belgie] Dánsko Finsko Řecko Lucembursko	Norsko Portugalsko [Ruská federace] Švédsko
5 jednotek:	Irsko	<i>Turecko</i>
1 jednotka:	[Albánie] [Andorra] [Ázerbájdžán] [Bělorusko] [Bosna a Hercegovina] Bulharsko Chorvatsko Kypr [Česká republika] Estonsko [Bývalá republika Jugoslávie] Makedonie [Gruzie] Maďarsko Island	[Lotyšsko] Lichtenštejnsko [Litva] [Malta] [Moldávie] Monako Černá Hora Polsko Rumunsko [San Marino] [Srbská republika] Slovenská republika [Slovinsko] [Ukrajina] Vatikán

Členské státy CEPT, které nejsou smluvními stranami této Úmluvy, jsou uvedeny v hranatých závorkách. Byly umístěny pod příspěvkovou jednotku odpovídající jednotce stanovené na základě Ujednání o CEPT /*CEPT Arrangement*/.

PŘÍLOHA B**Arbitrážní řízení**

- (1) Pro účely rozhodování sporu zmíněného v článku 19 této Úmluvy bude vytvořen arbitrážní tribunál podle dalších odstavců.
- (2) Každá ze Stran této Úmluvy se může připojit ke kterékoli straně ve sporu řešeném arbitráží.
- (3) Tribunál bude složen ze tří členů. Každá ze stran sporu jmenuje jednoho rozhodce do dvou měsíců od data přijetí žádosti jedné strany o předložení sporu k arbitráži. První dva rozhodci do šesti měsíců od jmenování druhého rozhodce jmenují třetího rozhodce, který bude předsedou tribunálu. Pokud nebude v požadované době jmenován jeden ze dvou rozhodců, bude ho na žádost kterékoli strany jmenovat generální tajemník Stálého rozhodčího soudu. Tentýž postup se uplatní tehdy, jestliže nebyl v požadovaném období jmenován předseda tribunálu.
- (4) Tribunál určí své sídlo a stanoví svůj vlastní procesní řád.
- (5) Rozhodnutí tribunálu musí být v souladu s mezinárodním právem a bude vycházet z této Úmluvy a z obecných právních principů.
- (6) Každá strana bude hradit náklady týkající se rozhodce, za jehož jmenování je odpovědná, jakož i náklady zastupování před tribunálem. Výdaje týkající se předsedy tribunálu ponesou strany sporu rovným dílem.
- (7) Nález tribunálu bude učiněn většinou jeho členů, kteří se nemohou hlasování zdržet. Tento nález bude konečný a závazný pro všechny strany sporu a nebude proti němu odvolání. Strany se bezodkladně podrobí nálezu. V případě sporu co do významu nebo rozsahu nálezu provede tribunál na žádost strany ve sporu výklad nálezu.



Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 289, fax: 974 816 871 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS s. r. o., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, tel.: 516 205 175, e-mail: sbirky@moraviapress.cz. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku z předcházejícího roku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2019 činí 5 000,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** MORAVIAPRESS s. r. o., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné a objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 175, objednávky – knihkupci – 516 205 175, e-mail – sbirky@moraviapress.cz, zelená linka – 800 100 314. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej** – **Brno:** Ing. Jiří Hrazdil, Vranovská 16, Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, Obchodní galerie IBC (2. patro), Příkop 6; **Cheb:** EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov:** DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň:** Knihařství – Příbíkova, J. Švermy 14; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Olomouc:** Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Tycho, Ostružnická 3; **Pardubice:** ABONO s. r. o., Sportovců 1121; **Plzeň:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; **Praha 3:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, Řipská 23; **Praha 4:** Tiskárna Ministerstva vnitra, Bartůňkova 4; **Praha 9:** DOVŮZ TISKU SUWECO CZ, Klečákova 347; **Praha 10:** BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190, MONITOR CZ, s. r. o., Třebohostická 5, tel.: 283 872 605; **Ústí nad Labem:** PNS Grosso s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 259 032, fax: 475 259 029, KARTOON, s. r. o., Klíšská 3392/37 – vazby sbírek tel. a fax: 475 501 773, e-mail: kartoon@kartoon.cz; **Zábřeh:** Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45; **Žatec:** Jindřich Procházka, Bezděkov 89 – Vazby Sbírek, tel.: 415 712 904. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamace:** informace na tel. čísle 516 205 175. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.